

Film : « La vache »

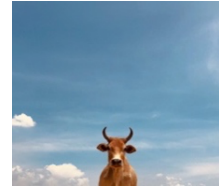
Objectif : Parler des expressions idiomatiques

Compétences : Compréhension orale, Compréhension écrite,

Production écrite, Production orale, Interculturel

Support : <https://www.youtube.com/watch?v=GswpCmlYxyI>

Niveau : B1 – B2



I. Mise en route.

1. Qu'est-ce que le Salon de l'Agriculture ?
2. Existe-t-il un évènement similaire dans votre pays ?

II. CO. Répondez aux questions suivantes.

1. Quel est le rêve de Fatah ?

2. Comment s'appelle sa vache ?

3. Dans quelle ville française arrive Fatah ? Jusqu'où il va ?

4. Son beau-frère Hassan est-il célibataire ? Justifier.

5. Pourquoi Fatah dit "C'est à cause de la poire" ?

6. Le comte est-il riche ?

7. Pourquoi Fatah est arrêté par la police ?

8. Que donne Fatah au fonctionnaire de la mairie pour retrouver sa vache ?

9. Pourquoi Fatah est connu quand il arrive au Salon de l'Agriculture ?

10. Fatah et Jacqueline reçoivent-il un prix ? Si oui, lequel ?

III. CE. Article sur le film. Lisez l'article suivant et répondez aux questions.

https://www.lemonde.fr/afrique/article/2016/04/01/un-algerien-qui-a-cette-gentillesse-et-vient-avec-une-vache-est-forcement-bien-accueilli-en-france_4893958_3212.html

1. Qui sont les trois acteurs du film ? Ils sont connus ?

2. Dans combien de salles de cinéma est projeté le film à sa sortie et dans combien de salle est-il projeté au moment de l'interview ?

3. Pourquoi le film a eu du succès ?

4. Quelle vision de la France donne le film ?

5. Pourquoi le personnage aime-t-il la langue française ?

6. La vache du film vient d'où ? Où est-elle maintenant ?

7. Les scènes en Algérie sont filmées dans quel pays ? Pourquoi ?

8. Que signifie les expressions suivantes :

"bouche à oreille" : _____

"retour aux sources" : _____

IV. Parlez des expressions françaises avec des animaux et de celles de votre pays.

Le personnage principal Fatah adore les expressions françaises, et il les reformule à sa façon.

1. Connaissez-vous les expressions ci-dessous ? Que signifient-elles ?
2. Existent-elles dans votre langue ? Si non, il y a des expressions équivalentes ?
3. Connaissez-vous d'autres expressions françaises avec des animaux ? Et dans votre langue maternelle ? Traduisez-les en français.

"(Oh) la vache ! "

"Être vache" - "Être une peau de vache"

"Vachement"

"L'amour vache"

"Prendre le taureau par les cornes"

"Être fier comme un coq"

"Passer du coq à l'âne"

"Être une poule mouillée"

"Une mère poule"

"Avoir un caractère de cochon"

"Manger comme un cochon"

"Revenir à ses moutons"

"Être doux comme un agneau"

"Quand les poules auront des dents"

"Il fait un froid de canard"

V. Pour aller plus loin...

Si vous souhaitez poursuivre, votre apprentissage des expressions françaises, vous pouvez chercher les expressions françaises suivantes dans ce texte de l'écrivain Jean D'Ormesson, et ainsi pouvoir en apprécier tous les jeux de mots et l'humour de l'auteur.

Billet d'humeur de Jean d'Ormesson ...

Le Français? Une Langue animale...

«**myope comme une taupe**», «**rusé comme un renard**», «**serrés comme des sardines**»...

Les termes empruntés au monde animal ne se retrouvent pas seulement dans les Fables de La Fontaine, ils sont partout.

La preuve : que vous soyez **fier comme un coq**, **fort comme un boeuf**, **têtu comme un âne**, **malin comme un singe** ou simplement un **chaud lapin**, vous êtes tous, un jour ou l'autre, **devenu chèvre** pour une **caille aux yeux de biche**.

Vous arrivez à votre premier rendez-vous **fier comme un paon** et **frais comme un gardon** et là, ... **pas un chat** ! Vous **faites le pied de grue**, vous demandant si cette **bécasse** vous a réellement **posé un lapin**.

Il y a anguille sous roche et pourtant **le bouc émissaire** qui vous a obtenu ce rancard, **la tête de linotte** avec qui vous êtes **copain comme cochon**, vous l'a certifié : **cette poule a du chien**, une vraie **panthère** ! C'est sûr, vous serez un **crapaud mort d'amour**. Mais tout de même, elle vous **traite comme un chien**.

Vous êtes prêt à **gueuler comme un putois** quand finalement **la fine mouche** arrive. Bon, vous vous dites que dix minutes de retard, il n'y a pas de quoi **casser trois pattes à un canard**. Sauf que la fameuse **Souris**, malgré son **cou de Cygne** et sa **crinière de Lion** est en fait **aussi plate qu'une Limande**, **myope comme une Taupe**, elle **souffle comme un Phoque** et **rit comme une Baleine**. Une vraie **peau de Vache**, quoi ! Et vous, vous **êtes fait comme un rat**.

Vous roulez **des yeux de merlan frit**, vous êtes **rouge comme une écrevisse**, mais vous **restez muet comme une carpe**. Elle essaie bien de vous **tirer les vers du nez**, mais vous **sautez du Coq à l'Âne** et finissez par **noyer le Poisson**. Vous avez le **Cafard**, l'envie vous prend de **pleurer comme un Veau** (ou de **verser des larmes de Crocodile**, c'est selon). Vous finissez par **prendre le Taureau par les cornes** et vous inventer une **fièvre de Cheval** qui vous permet de **filer comme un Lièvre**.

Ce n'est pas que vous êtes **une Poule mouillée**, vous ne voulez pas être **le Dindon de la farce**. Vous avez beau être **doux comme un Agneau** sous vos airs d'**Ours mal léché**, il ne faut pas vous **prendre pour un Pigeon** car vous pourriez **devenir le Loup dans la bergerie**.

Et puis, ça aurait servi à quoi de **se regarder comme des Chiens de faïence**. Après tout, **revenons à nos Moutons** : vous avez maintenant **une faim de Loup**, l'envie de **dormir comme un Loir** et surtout vous **avez d'autres Chats à fouetter**.